

**Hongarije-Boedapest: Bouwwerkzaamheden**  
**OJ S 129/2019 08/07/2019**  
**Aankondiging van een gegunde opdracht**  
**Werken**

**Rechtsgrond:**

Richtlijn 2014/24/EU

**Afdeling I: Aanbestedende dienst**

---

**I.1. Naam en adressen**

Officiële benaming: Budapest Főváros XVII. kerület Rákosmente Önkormányzata

Nationaal identificatienummer: EKRSZ\_41992711

Postadres: Pesti út 165.

Plaats: Budapest

NUTS-code: HU110 Budapest

Postcode: 1173

Land: Hongarije

Contactpersoon: Dr. Bánóczy Zoltán

E-mail: [kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu](mailto:kozbeszerzes.onk@rakosmente.hu)

Telefoon: +36 12533379

**Internetadres(sen):**

Hoofdadres: <http://www.rakosmente.hu>

**I.4. Soort aanbestedende dienst**

Regionaal of plaatselijk agentschap/bureau

**I.5. Hoofdactiviteit**

Algemene overheidsdiensten

**Afdeling II: Voorwerp**

---

**II.1. Omvang van de aanbesteding**

**II.1.1. Benaming**

Multifunkcionális csarnok tervezés és kivitelezés

Referentienummer: EKR000818522018

**II.1.2. CPV-code hoofdcategorie**

45000000 Bouwwerkzaamheden

**II.1.3. Type opdracht**

Werken

**II.1.4. Korte beschrijving**

Vállalkozási szerződés Rákosmenti multifunkcionális csarnok tervezési és kivitelezési munkáinak elvégzésére

**II.1.6. Inlichtingen over percelen**

Verdeling in percelen: neen

### **II.1.7. Totale waarde van de aanbesteding**

Waarde zonder btw: 7 985 566 897,00 HUF

## **II.2. Beschrijving**

### **II.2.2. Aanvullende CPV-code(s)**

45210000 Bouwen van gebouwen, 71220000 Maken van bouwkundige ontwerpen

### **II.2.3. Plaats van uitvoering**

NUTS-code: HU110 Budapest

Voornaamste plaats van uitvoering: Budapest, 128531/5 hrsz.-ú ingatlan. További érintett ingatlanok: 128468/2; 128531/2; 128531/3; 128531/4; 128576/3; 128576/4; 128576/5 hrsz.-ú ingatlanok.

### **II.2.4. Beschrijving van de aanbesteding**

A Beruházás célja hogy Rákosmente kertváros számára szükséges sport, oktatási, kulturális és rekreációs funkciók kiszolgálására alkalmas épület alakuljon ki, mely helyet biztosít versenysportok, tömegsportok és egyéb rendezvények befogadására.

A fő funkcionális elemek:

— Multifunkciós sportcsarnok területek mászófallal a közvetlenül kapcsolódó csapatöltözők és raktár, sportszertár területekkel,

— fitness területek zónája (shell and core kiépítése nem tárgya jelen beszerzésnek).

A Sportcsarnok küzdőtérének tiszta, akadálymentes maximális mérete: 47,65 m x 44,00 m = 2097 m<sup>2</sup>, Belmagassága: nettó 10,00 m.

A tervezett küzdőtér az alábbi sportágak hazai rendezésű versenyének lebonyolítását teszi lehetővé:

— kézilabda

— kosárlabda

— röplabda

További sportágak:

— futsal

— teremhoki

— tollaslabda

— asztalitenisz

— ritmikus gimnasztika

— birkózás

— cselgáncs

— karate

— ökölvívás,

— súlyemelés

— torna,

— vívás,

— táncverseny,

— falmászás.

Tervezési feladat:

— az ajánlattételi dokumentáció részét képező jóváhagyási terv alapján a kiviteli tervdokumentáció elkészítése, az Ajánlatkérő utasításának és előírásainak megfelelően, a magyar műszaki előírások betartása mellett, a mindenkor érvényben, hatályban lévő jogszabályok, rendeletek, előírások tartalmi és formai követelményeinek, elvárásainak megfelelően,

— a kiviteli tervezés keretében a szükséges jogszabályokban vagy szolgáltatók által előírt engedélyek, hozzájárulások, vagy nyilatkozatok beszerzése, az engedélyeztetésben való közreműködés, tervek feltöltése és menedzselése meghatalmazás alapján,

— a tervezői művezetés biztosítása a kivitelezés lezárásáig.

Kivitelezési feladat:

— A jogerős építési engedély és egyéb engedélyek, valamint a megrendelő által jóváhagyott kiviteli tervdokumentáció alapján történő komplett, kulcsrakész kivitelezés megvalósítása a kapcsolódó sporttechnológiai, környezetrendezési, külső út- és közműépítési munkákkal, továbbá a nem jogerős használatbavételi engedély megszerzése,

— Az elkészített tervdokumentációkon túl szükségessé váló tervdokumentációk elkészítése és jóváhagyatása,

— Az építési engedélyen kívül szükséges építési és létesítési engedélyek, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulások beszerzése,

— Az üzembe helyezéshez szükséges valamennyi hatósági engedély, tulajdonosi, szolgáltatói, kezelői hozzájárulás beszerzése.

A kivitelezés mennyiségi jellemzői:

Földszint hasznos alapterülete összesen: 5606,07 m<sup>2</sup>, ebből

A többcélú tornacsarnok alapterülete: 2100 m<sup>2</sup>

A mázsfal alapterülete: 123 m<sup>2</sup>

Első szint hasznos alapterülete: 1895,18 m<sup>2</sup>

Tetőszint hasznos alapterülete: 224,72 m<sup>2</sup>

Tervezett hasznos alapterület összesen: 7726,61 m<sup>2</sup>

Lelátók befogadóképessége:

Normál üzem összesen: 1510 fő, lelátón: 1506 db

Mobil lelátók: 1200 ülés

Fix vasbeton lelátók: 306 ülés

Nagyrendezvény üzem színpaddal: 900 fő lelátón, 960 fő a küzdőtéren helyezhető el.

A háromszintes csarnoképület fűrt CFA cölöpalapozással készül, a felszerkezetek három rész különíthetők: monolit vasbeton szerkezetek, nagy fesztávú acél tartószerkezetek és az előcsarnok acél- és vasbeton szerkezete. A sportpálya lefedése 48m fesztávolságú, kéttámaszú acél rácsostartókkal valósul meg.

Egyéb kiszolgáló létesítmények megvalósítása

Felvonó építés, akadálymentesítés, 1500 Lux teljesítményű sportvilágítás építése. Az épület külső díszvilágításának elkészítése, valamint bontási munkák, tereprendezés, füvesítés, növénytelepítés a telken belül. Szilárd és zúzottkő burkolatú út, parkoló és gyalogutak készítése, közművek építése.

Nyertes AT-nek kötelessége a dokumentációban meghatározott valamennyi feladat teljes körű elvégzése. További információt a műszaki leírás tartalmaz.

## **II.2.5. Gunningscriteria**

Kwaliteitscriterium - Naam: A fenntarthatósági terv kidolgozottsága (környezetvédelmi vállalatok) / Weging: 40

Prijs - Weging: 60

## **II.2.11. Inlichtingen over opties**

Opties: neen

## **II.2.13. Inlichtingen over middelen van de Europese Unie**

De aanbesteding houdt verband met een project en/of een programma dat met middelen van de EU wordt gefinancierd: neen

## II.2.14. Nadere inlichtingen

### Afdeling IV: Procedure

---

#### IV.1. Beschrijving

##### IV.1.1. Type procedure

Openbare procedure

##### IV.1.3. Inlichtingen over een raamovereenkomst of dynamisch aankoopstelsel

##### IV.1.8. Inlichtingen over de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA)

De opdracht valt onder de GPA: ja

#### IV.2. Administratieve inlichtingen

##### IV.2.1. Eerdere bekendmaking betreffende deze procedure

Nummer van de aankondiging in het PB S: [2018/S 207-471607](#)

##### IV.2.8. Inlichtingen over de stopzetting van een dynamisch aankoopstelsel

##### IV.2.9. Inlichtingen over de stopzetting van een oproep tot mededinging in de vorm van een vooraankondiging

### Afdeling V: Gunning van een opdracht

---

Opdracht nr.: 1

#### Benaming:

Multifunkcionális csarnok tervezés és kivitelezés

Een opdracht/perceel wordt gegund: ja

#### V.2. Gunning van een opdracht

##### V.2.1. Datum van de sluiting van de overeenkomst

14/06/2019

##### V.2.2. Inlichtingen over inschrijvingen

Aantal inschrijvingen: 2

Aantal inschrijvingen van mkb-bedrijven: 1

Aantal inschrijvingen van inschrijvers uit andere EU-lidstaten: 0

Aantal inschrijvingen van inschrijvers uit landen die geen lid zijn van de EU: 0

Aantal langs elektronische weg ontvangen inschrijvingen: 2

De opdracht is gegund aan een groep ondernemers: ja

##### V.2.3. Naam en adres van de contractant

Officiële benaming: Építő-és épületkarbantartó Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Nationaal identificatienummer: EKRSZ\_14097142

Postadres: Németvölgyi út 146.

Plaats: Budapest

NUTS-code: HU11 Budapest

Postcode: 1112

Land: Hongarije

E-mail: [info@epkar.hu](mailto:info@epkar.hu)

Telefoon: +36 307683562  
Fax: +36 14223559  
De contractant is een mkb-bedrijf: neen

### V.2.3. Naam en adres van de contractant

Officiële benaming: ZÁÉV Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Nationaal identificatienummer: EKRSZ\_56813281  
Postadres: Millennium köz 1.  
Plaats: Zalaegerszeg  
NUTS-code: HU Magyarország  
Postcode: 8900  
Land: Hongarije  
E-mail: [vallalkozas@zaev.hu](mailto:vallalkozas@zaev.hu)  
Telefoon: +36 302488171  
Fax: +36 92504195  
De contractant is een mkb-bedrijf: neen

### V.2.4. Inlichtingen over de waarde van de opdracht/het perceel

Totale waarde van de opdracht/het perceel: 7 985 566 897,00 HUF

### V.2.5. Inlichtingen over uitbesteding

De opdracht wordt waarschijnlijk uitbesteed  
Korte beschrijving van het deel van de opdracht dat wordt uitbesteed:

Felvonulási létesítmények kiépítése részfeladat; tervezés részfeladat; bontási munkák részfeladat; zsaluzás és állványozás részfeladat; irtás, föld és sziklamunka részfeladat; mélyalapozási munka részfeladat; Helyszíni beton és vasbetonmunka részfeladat; falazás és egyéb kőműves munkák részfeladat; vakolás és rabicolás részfeladat; szárazépítés részfeladat. Folytatás a VI.3) pontban!

## Afdeling VI: Aanvullende inlichtingen

---

### VI.3. Nadere inlichtingen

V.2.5) pont folytatása:

Aljzatkészítés, hideg- és melegburkolatok készítése részfeladat; asztalosszerkezetek elhelyezése részfeladat; lakatosszerkezetek elhelyezése részfeladat; felületképzés részfeladat; szigetelés részfeladat; felvonó építés részfeladat; épületgépészeti munkák részfeladat; közmű építés részfeladat; erős- és gyengeáramú munkák részfeladat; közlekedésépítés részfeladat; tájépítészet részfeladat; sporttechnológia részfeladat; konyhatechnológia részfeladat; belsőépítészet munkák részfeladat. Organizációs munkák részmunkái; tervezői művezetés részmunkái; bontási munkák részmunkái; cölöpözés részmunkái; földmunka részmunkái; alapozási vasbeton szerkezetek építése részmunkái; magasépítés-vasbeton szerkezet építés részmunkái; helyszíni beton részmunkái; kőműves munkák, vakolás részmunkái; burkolatok részmunkái; felületképzés részmunkái; szigetelés részmunkái; nyílászárók részmunkái; tetők részmunkái; külső falak részmunkái; asztalos szerkezetek részmunkái; lakatos szerkezetek részmunkái; vízellátás-csatornázás részmunkái; fűtés-hűtés részmunkái; légtechnika részmunkái; sprinkler részmunkái; automatika részmunkái; vízi közmű részmunkái; mobiliák részmunkái; tűzvédelem részmunkái.

Ajánlattevők:

1. ajánlat közös ajánlattevői:

Név: Építő- és épületkarbantartó Zrt.

Székhely: 1112 Budapest, Németvölgyi út 146.

Adószám: 11266101-2-43  
És  
Név: ZÁÉV Építőipari Zrt.  
Székhely: 8900 Zalaegerszeg, Millennium köz 1.  
Adószám: 10738885-2-20  
2. ajánlat ajánlattevője:  
Neve: LATEREX Építő Zrt.  
Székhelye: 1095 Budapest, IX. Hídépítő utca 1–12.  
Adószáma: 25098367-2-43

#### **VI.4. Beroepsprocedures**

##### **VI.4.1. Beroepsinstantie**

Officiële benaming: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postadres: Riadó u. 5.  
Plaats: Budapest  
Postcode: 1026  
Land: Hongarije  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefoon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

##### **VI.4.3. Beroepsprocedure**

Precieze aanduiding van de termijn(en) voor beroepsprocedures:  
A Kbt. 148. §-a szerint.

##### **VI.4.4. Dienst waar inlichtingen over de beroepsprocedures kunnen worden verkregen**

Officiële benaming: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postadres: Riadó u. 5.  
Plaats: Budapest  
Postcode: 1026  
Land: Hongarije  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefoon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

##### **VI.5. Datum van verzending van deze aankondiging**

03/07/2019